

独家原版引进 绝对权威 助您走向成功

法国巴黎工商会 编著

吴振勤 译注

TEF

TEST
D'ÉVALUATION
DE FRANÇAIS

TEST
D'ÉVALUATION
DE FRANÇAIS

TEF 法语
水平测试

- 操练练习题
- 模拟考题



CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE DE PARIS

HACHETTE
Livre
Français langue étrangère

上海译文出版社



图书在版编目(CIP)数据

TEF: 法语水平测试 / 法国巴黎工商会 (Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris) 编著; 吴振勤译注. 上海: 上海译文出版社, 2004. 10

书名原文: TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS

ISBN 7-5327-3536-2

I. T... II. ①法... ②吴... III. 法语-水平考试-自学参考资料 IV. H320.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 075749 号

本书的简体中文及法文版版权
由法国 Hachette Livre 出版社直接授予上海译文出版社

TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS

© Hachette Livre 2001

Vendu en Chine continentale exclusivement

中华人民共和国独家版权

本书中文简体字专有出版权
归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制

TEF: 法语水平测试

[法国] 法国巴黎工商会 编著

吴振勤 译注

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

上海福建中路 193 号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海译文印刷厂印刷

开本 787 × 1092 1/16 印张 8.25 字数 250,000

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

印数: 0,001-8,000 册

ISBN 7-5327-3536-2/H · 645

定价: 16.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题, 请向承印厂联系调换

独家原版引进 绝对权威 助您走向成功



TEST
D'ÉVALUATION
DE FRANÇAIS

TEF 法语
水平测试

法国巴黎工商会 编著
吴振勤 译注

- 操练练习题
- 模拟考题



原书空白页

本书是法语水平测试 (TEF) 的训练用书, 由巴黎工商会组织编写, 读者对象为所有想对自己的法语水平进行全面评估的人员。

本书提供一系列书面资料 (报刊文章、通知、图表等) 及音响资料 (电话留言、电台新闻等), 可训练读者对书面法语和口语法语的理解并熟悉 TEF 的题目要求和试题。

本书分四大部分:

- “Le TEF” 介绍法语水平测试 (结构和报考方法);
- “L'entraînement 操练” 提供各种水平的阅读理解和听力理解的练习, 指导读者一步一步地理解有关资料。
- “Les tests 模拟考” 共有两份, 其样式和报考 TEF 者在考试那天见到的试卷是一样的。
- “L'auto-évaluation 自我评估” 可使读者对自己的法语水平进行初步评估, 水平表是和欧盟理事会制订的欧洲各国通用参考框架相符合的。

本书配备两盒录音带, 记录了操练部分和模拟考的所有听力内容。录音的文字资料, 以及练习和模拟考的答案放在书后的附录中。此外还有一个练习类型的索引, 便于读者根据自己确定的目标自行选择相关练习。

本书既可用作初步评估法语知识的工具, 也可作为准备考 TEF 的学习课本。

巴黎工商会

教学部国际关系科主任

吉耶纳·马拉蒂耶-德格莱蒂

(Guilhène Maratier-Decléty)

LE TEF (TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS) 法语水平测试

I. PRÉSENTATION GÉNÉRALE 总介绍	6
II. STRUCTURE DU TEF TEF 的结构	7
III. INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS 结果评判	10
IV. MODALITÉS D'INSCRIPTION 报考方法	10

L'ENTRAÎNEMENT 操练

I. COMPRÉHENSION ÉCRITE GUIDÉE 阅读理解指导	12
<i>A. Identifier un document</i> 识别资料	12
- écrireaux 告示	
- faire-part 通知	
- courrier des lecteurs 读者来信	
<i>B. Comprendre en détail divers documents</i> 详细理解各种资料	14
- graphique 图表	
- notice explicative 解释性说明	
- lettre professionnelle 公函	
- article de presse 报刊文章	
<i>C. Comprendre la logique d'un document</i> 理解资料的逻辑性	21
- texte à trous 文章填句	
- textes dans le désordre 文章排序	
<i>D. Comprendre le sens général d'une phrase</i> 理解句子的总体意思	24
- exemples 例子	
II. COMPRÉHENSION ORALE GUIDÉE 听力理解指导	26
<i>A. Associer des illustrations à des messages</i> 连接插图和信息	26
- description de personnes 人的描述	
- description de voitures 汽车的描述	
<i>B. Comprendre des messages courts</i> 理解短的信息	28
- messages sur répondeur téléphonique 电话答录机留言	
- annonces dans des lieux publics 公共场所广播	
- informations à la radio 电台新闻	
<i>C. Comprendre des messages longs</i> 理解长的信息	32
- sondages 民意调查	
- conversation téléphonique 电话交谈	
- interview 采访	
- chronique à la radio 电台专栏节目	
<i>D. Reconnaître et différencier des sons</i> 辨认和区别语音	36
- phrases courtes 短句	

LES TESTS 模拟考

I. TEST 1 模拟考 1	39
Épreuves obligatoires 必考部分	39
Épreuves facultatives 选考部分	62
II. TEST 2 模拟考 2	64
Épreuves obligatoires 必考部分	64
Épreuves facultatives 选考部分	87

L'AUTO-ÉVALUATION 自我评估

A. Calculer son score aux épreuves obligatoires 计算必考部分分数	89
B. S'évaluer pour les épreuves facultatives 自我评估选考部分成绩	90
C. Se situer sur la grille de niveaux 在法语水平表中给自己评级	92

ANNEXES 附录

CORRIGÉS 答案

I. L'ENTRAÎNEMENT 操练	94
A. Compréhension écrite guidée 阅读理解指导	94
B. Compréhension orale guidée 听力理解指导	98
II. TEST 1 模拟考 1	103
A. Épreuves obligatoires 必考部分	103
B. Épreuves facultatives 选考部分	104
III. TEST 2 模拟考 2	107
A. Épreuves obligatoires 必考部分	107
B. Épreuves facultatives 选考部分	108

TRANSCRIPTIONS DES ENREGISTREMENTS 录音记录

I. L'ENTRAÎNEMENT 操练	111
II. TEST 1 模拟考 1	116
III. TEST 2 模拟考 2	120

INDEX DES TYPOLOGIES D'EXERCICES 练习类型索引 126

FICHES DE RÉPONSES (à découper) 答题纸(供剪下使用) 127-128

NOTES 注释 129

LE TEF

法语水平测试

I PRÉSENTATION GÉNÉRALE 总介绍

QU'EST-CE QUE LE TEF? TEF 是什么?

Le TEF est un Test d'évaluation de français. Il mesure vos connaissances et vos compétences en français général, depuis le niveau élémentaire jusqu'au niveau supérieur. Il permet de vous situer sur une grille de niveaux (cf. p. 92). TEF是一种法语水平测试, 测定普通法语的知识和能力, 范围从初级直至高级, 并可在本书92页上的语言水平表中定级。

À QUI S'ADRESSE LE TEF? TEF 考的是哪些人?

Le TEF est proposé à toute personne dont la langue maternelle n'est pas le français et qui maîtrise certaines connaissances linguistiques et communicatives de base. 测试对象为母语不是法语而有一定的基础语言知识和交流能力者。

- **Vous êtes étudiant**, le TEF vous permet de : 您是学生, 考TEF可以使您:
 - faire le bilan de vos points forts et de vos points faibles 了解自己的强项和弱项,
 - mesurer vos progrès en français 衡量法语方面的进步,
 - vous inscrire dans une université ou une grande école francophone 报读法语授课的大学或大学校,
 - avoir une attestation de vos connaissances en français reconnue par de nombreuses universités, grandes écoles et entreprises. 获得受众多大学、大学校和企业认可的法语知识证书。
- **Vous êtes salarié**, le TEF vous permet de : 您是职员, 考TEF可以使您:
 - justifier de votre niveau en français 证明自己的法语水平,
 - situer vos connaissances par rapport à celles demandées dans votre domaine d'activité 确定现有知识和工作所需之间的差距,
 - optimiser vos chances dans votre profession (stage, recrutement, promotion, mobilité). 在职业生涯中获得更多机会(实习、招聘、晋升、调动)。

QUI FAIT PASSER LE TEF? 谁要求人们考 TEF?

- **Des établissements d'enseignement supérieur (universités, grandes écoles...)** 高等院校(大学、大学校……): pour vérifier le niveau de français des étudiants désireux de s'inscrire dans une formation spécifique ; pour faciliter l'accueil des étudiants dans le cadre de programmes d'échanges internationaux ; pour tester rapidement, objectivement, simultanément et de manière identique un grand groupe de candidats. 为了核实报读学生的法语水平; 为了便于安排国际交流项目的学生; 为了迅速、客观、同时、无差别地测试大批学生。
- **Des centres de langues, des écoles professionnelles** 语言中心、职业学校 pour placer les candidats en groupe de niveau ; pour valider des formations linguistiques ; pour offrir aux candidats une attestation internationale de leur niveau de français. 为了给学员按水平分班; 为了使语言培训成绩得到肯定; 为了给学员一张法语水平的国际证书。
- **Des entreprises** 企业 pour évaluer objectivement le niveau de français de leurs collaborateurs et mesurer l'évolution de leur performance ; pour éviter d'organiser un entretien de niveau de français difficile à mettre en place. 为了客观地评估合作者的法语水平和衡量他们在语言方面的进步; 为了避免自行组织难以实施的法语水平面试。

II STRUCTURE DU TEF TEF的结构

Le TEF se compose de deux blocs d'épreuves TEF由两大块考试构成:

3 ÉPREUVES OBLIGATOIRES 3份必考考卷

Compréhension écrite 阅读理解	1 heure
Compréhension orale 听力理解	40 minutes
Lexique et structure 词汇和结构	30 minutes

2 ÉPREUVES FACULTATIVES 2份选考考卷

Expression écrite 书面表达	1 heure
Expression orale 口头表达	35 minutes

LES ÉPREUVES OBLIGATOIRES 必考部分

Les trois épreuves obligatoires se présentent sous la forme d'un questionnaire à choix multiple (QCM) composé de 150 questions au total. Les questions sont de difficultés différentes.

Ces trois épreuves se passent au cours d'une seule séance, d'une durée de 2 h 30 (2 h 10 d'épreuves + 20 minutes d'accueil et de formalités). 3份必考考卷均由选择题构成, 总共150题。题目难度不一。3份考卷在一次考试中进行, 时间2个半小时(考试2小时10分, 加20分钟接待和办理手续时间。)

COMPRÉHENSION ÉCRITE 阅读理解		Objectifs 目的	Types de textes 文章类型
1 heure 50 questions	Section A 10 questions	Identifier un document 识别资料: reconnaître le type, la fonction et l'origine de documents écrits. 辨认书面资料的类型、作用和来源。	Messages courts, publicités, petites annonces, notices d'emploi, cartes postales... 短信息、广告、小广告、使用说明、明信片……
	Section B 25 questions	Comprendre en détail divers documents 详细了解各种资料: déterminer les intentions de l'auteur, les arguments avancés, les allusions, le style et le registre de langue employés. 确定作者意图、所提论据、暗示、使用语言的风格和语域。	Graphiques, articles de presse sur des sujets quotidiens, sur des sujets polémiques, lettres professionnelles... 图表、涉及日常和争论话题的报刊文章、公函……
	Section C 10 questions	Comprendre la logique d'un document. 理解资料的逻辑性。	Textes à trous. 文章填句。 Textes dans le désordre. 文章排序。
	Section D 5 questions	Comprendre le sens général d'une phrase et diverses manières de la formuler. 理解句子的总体意思和各种改写方法。	Phrases à reformuler. 句子改写。

COMPRÉHENSION ORALE 听力理解		Objectifs 目的	Types de documents 资料类型
60 questions 40 minutes	Section A 8 questions	Associer des illustrations à des messages oraux. 连接插图和口头信息	Dialogues, annonces, anecdotes... 对话、通知、趣闻.....
	Section B 26 questions	Comprendre des messages courts 理解短信息: identifier la situation de communication. 确定交流场所。	Messages sur répondeur téléphonique, annonces publiques, informations courtes extraites du journal radio... 电话留言、公共通知、电台时事短讯.....
	Section C 16 questions	Comprendre des messages longs 理解长信息: déterminer les intentions de communication, les opinions, les sentiments et les attitudes exprimés. 确定交流意图、观点、表达的感情和态度。	Extraits de débats radio, de conversations, d'interviews, récits d'événements, critiques de spectacle... 电台辩论、对话、采访、事件叙述、戏剧评论等片段.....
	Section D 10 questions	Reconnaître et différencier des sons, des intonations. 辨认和区别语音、语调。	Phrases courtes. 短句

LEXIQUE / STRUCTURE 词汇/结构		Objectifs 目的	Types d'exercices 资料类型
40 questions 30 minutes	Section A 10 questions	Connaissances lexicales et compréhension du sens d'une phrase. 词汇知识和理解句子意思	Phrases isolées. 独立句
	Section B 5 questions	Compréhension du sens d'un mot. 理解单词的意思	Textes courts avec des mots soulignés à substituer. 带需替换划线词的短文
	Section C 20 questions	Connaissances des structures grammaticales françaises. 法语语法结构知识	Phrases isolées. 独立句
	Section D 5 questions	Compréhension des détails d'un texte et capacité à repérer des erreurs grammaticales. 文章细节理解和找出语法错误的能力。	Textes courts avec des erreurs grammaticales. 带语法错误的短文

Pour chaque épreuve, vous prenez connaissance d'un fascicule et vous reportez vos réponses sur une *fiche de réponses*¹. Une seule épreuve est distribuée à la fois. Les épreuves se déroulent l'une après l'autre. 每份考卷都有一本试题册, 而回答应该做在答题纸上。一次只发一份考卷。3个考试依次进行。

L'ÉVALUATION 评估①

Pour chaque question, vous avez le choix entre deux, quatre ou cinq réponses, mais une seule réponse est exacte. Le barème appliqué est le suivant: 每道题都有2个、4个或5个答案供选择, 但是只有一个答案是正确的。评分标准见表:

Bonne réponse 答对	3 points
Pas de réponse 未答	0 point
Annulation de réponse 取消答案	0 point
Mauvaise réponse 答错	-1 point
Réponse multiple 多答	-1 point

1. Un modèle de *fiche de réponses* est reproduit pour chaque test pp. 127 et 128. 书后附有答题纸, 见127和128页。

Il faut bien lire les questions et bien réfléchir avant de répondre car toute réponse au hasard peut être pénalisée. Il est également important de bien savoir gérer son temps pour arriver au bout de l'épreuve.

Vous obtiendrez une première attestation de niveau après la passation des épreuves obligatoires. 你必须仔细阅读试题并在回答以前慎重考虑, 因为任何随意回答都可能扣分。同样重要的是要善于掌握时间以便完成答题。必考部分考过以后, 您将得到第一份语言水平证书。

LES ÉPREUVES FACULTATIVES 选考部分②

Les deux épreuves facultatives ne peuvent être passées qu'en complément des épreuves obligatoires. La durée totale de ces deux épreuves est de 1 h 35. Toutefois, vous pouvez choisir de ne passer qu'une de ces deux épreuves, ou les deux à la fois, jusqu'à un an après la date de passation des épreuves obligatoires. Au-delà de cette limite, vous serez dans l'obligation de repasser les épreuves obligatoires.

Vous obtiendrez une seconde attestation de niveau après la passation des épreuves facultatives. 2个选考只能作为必考部分的补充。总的考试时间是1小时35分。然而您可以在必考考过以后的一年期限内选择一次考一个或两个一起考。超过一年期限, 必须先再考必考。选考考过以后, 您将得到第二份语言水平证书。

EXPRESSION ÉCRITE 书面表达		Objectifs 目的	Types de textes à produire 文章要求
1 heure ⌚	Section A	Raconter une histoire en utilisant les temps du passé. 用过去时态叙述故事	Court article de presse (environ 100 mots). 短的报刊文章(约100词)。
	Section B	Exprimer son point de vue et argumenter pour le défendre. 表达自己的观点并提出论据	Exposé de problèmes de la vie courante (environ 200 mots). 陈述日常生活中的问题(约200词)。

EXPRESSION ORALE 口头表达		Objectifs 目的	Types de documents-soutiens 提供的资料和载体类型
35 minutes ⌚	Section A	Recueillir des informations auprès d'un interlocuteur ; poser des questions. 向对话者收集信息; 提问题	Annonces, lettres, publicités, tableaux chiffrés... 启事、信件、广告、数字表格……
	Section B	<ul style="list-style-type: none"> Présenter oralement le contenu d'un document lors d'un bref exposé. 作简短陈述, 口头介绍资料内容 Argumenter pour convaincre ou défendre son point de vue. Apprécier et comparer. 提出论据以说服对方或为自己观点辩护。 	Sondages, dessins, extraits d'articles de presse polémiques... 民意调查、图画、报刊争论文章摘要……

✓ L'ÉVALUATION 评估

Les examinateurs vous évalueront sur 考官将对您进行评估:

- vos capacités à communiquer : 您的交流能力
 - à l'écrit : adéquation de vos textes aux situations proposées, logique de votre discours, organisation et clarté des informations... 书面: 文章是否切题、逻辑性如何、语句的组织 and 清晰度……
 - à l'oral : adéquation de votre discours oral au sujet proposé, pertinence de vos informations, durée de vos exposés, qualité du dialogue avec vos examinateurs... 口语: 所述内容是否切题、语句是否恰当、口述时间、和考官对话的质量……
- des critères linguistiques : 语言学标准:
 - à l'écrit : syntaxe, lexicque, orthographe et ponctuation ; 书面: 句法、词汇、拼写和标点符号;
 - à l'oral : syntaxe, lexicque, élocution. 口语: 句法、词汇、咬字发音。



INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS 结果评判

Les *Épreuves obligatoires*, comme les *Épreuves facultatives*, sont notées globalement sur 900 points, répartis sur 7 niveaux d'évaluation. Ces 7 niveaux sont établis en correspondance avec les 6 niveaux communs de référence définis par le Conseil de l'Europe.

必考部分和选考部分一样总分均为900分，分为7个等级水平。这7级是和欧盟理事会所制定的通用语言6级水平参照表相符合的。

Les résultats du TEF vous sont communiqués rapidement par voie postale sous forme d'une attestation précise et individuelle. Si vous avez passé l'ensemble du TEF – les épreuves obligatoires et les épreuves facultatives – vous recevrez deux attestations. TEF成绩会迅速通过邮寄一份精确的个人证书通知您。如果您考过全部TEF，您将收到2份证书。

L'attestation donne 证书上写明:

- la répartition des points obtenus 所得分数的分布情况,
- le niveau atteint 达到的水平,
- un commentaire de vos compétences réelles en français. 对您的法语实际能力的评语。

Vous pouvez consulter la grille de niveaux dans la partie L'auto-évaluation (p. 92). 您可参考自我评估部分中的法语水平表(92页)。



MODALITÉS D'INSCRIPTION 报考方法③

Vous avez la possibilité de vous inscrire à une session du TEF 您可以按以下办法报考 TEF:

- soit auprès de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris -或者去巴黎工商会,
- soit directement auprès des centres agréés dans le monde entier -或者直接去世界各地指定的中心。

Les inscriptions sont acceptées toute l'année. 全年接受报名。

Aucun diplôme n'est requis pour se présenter au TEF. 报考TEF 无须任何文凭。

LES CONTACTS 联系地址

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à 如须了解更多情况, 可以联系:

TEF
Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris
Direction des Relations Internationales de l'Enseignement
28, rue de l'Abbé Grégoire
75279 PARIS Cedex 06
FRANCE

Téléphone : + 33 1 49.54.28.64

Fax : + 33 1 49.54.28.90

Courriel : esoyer@ccip.fr

<http://www.fda.ccip.fr/sinformer/TEF>



PRÉSENTATION DES EXERCICES 练习介绍

Cette partie propose un entraînement à deux épreuves obligatoires du TEF : la *compréhension écrite* et la *compréhension orale*. Elle a pour objectif de vous orienter dans votre approche du français écrit ou du français parlé en vous donnant des conseils et des indications. Il s'agit aussi de vous amener progressivement à répondre de façon juste aux questions TEF. 这部分是TEF必考中2项考试的操练指导：阅读理解和听力理解。其目的是向您提供建议和指示，引导您学习书面法语和法语口语。它也能使您逐步达到正确地回答TEF试题。

L'entraînement comprend 10 exercices de compréhension écrite et 10 exercices de compréhension orale. Les exercices sont classés par objectifs et correspondent aux différentes sections des épreuves du TEF. Ils sont de niveaux différents pour vous entraîner, quelles que soient vos compétences en français. 操练包括阅读理解和听力理解各10个练习。按照练习目标分类并与TEF中的各个部分相对应。其难易程度不一，不管您的法语能力怎样，都能得到提高。

Chaque exercice se présente sous la même forme : 每个练习均以相同形式出现 :

- un ou plusieurs documents authentiques, écrits ou oraux : 一份或几份真实资料，书面或录音；
- des activités guidées pour apprendre à décoder rapidement les documents : 操练引导，以便学会快速解读资料；
- des questions à choix multiples de type TEF. TEF类型的选择题。

Les corrigés des exercices sont proposés à la page 94. Les documents oraux sont retranscrits à la page 111. 练习答案在94页。录音资料的文字记录在111页。

Afin de vous guider dans votre entraînement, vous trouverez les pictogrammes suivants : 为了在操练中得到指导，请注意下列图标：

 **Lecture / Observation globale** 全面阅读或观察

 **Lecture rapide** 快速阅读

 **Lecture sélective** 选择性阅读

 **Écoute de l'enregistrement** 听录音

 **Écoute globale** 全面听

 **Écoute sélective** 选择性听

 **Questions TEF** TEF类型的问题

IDENTIFIER UN DOCUMENT 识别资料

Lecture globale 全面阅读

Prenez connaissance de la forme du document écrit : 了解书面资料的形式：

- sa présentation ; 排版；
- la longueur du texte ; 文章长度；
- les titres : gros titres, sous-titres, titres de paragraphes, intertitres ; 标题：大标题、副标题、段落标题、小标题；
- les types de caractères : italique, gras... 字体：斜体、粗体……

Lecture rapide 快速阅读

- Lisez le texte dans son entier, rapidement. 快速把整篇文章看一遍。
- Ne vous arrêtez pas à des mots ou des structures complexes ou inconnues. 不要在复杂的或不认识的单词或结构上停顿。
- Repérez les éléments de communication essentiels : qui écrit ? à qui ? pourquoi ? 找出交流的主要成份：谁写的？写给谁？为什么？
- Relevez les mots ou expressions clés du document : noms, chiffres, dates... 找出文中的关键词：姓名、数字、日期……

EXERCICE 1 练习1



Que représentent ces deux documents ?

这两份资料是什么材料？

Document 1 :

.....

Document 2 :

.....

? QUESTIONS TEF TEF 类型的问题

⇨ Pour chaque question, choisissez la réponse exacte. 对每一道题，选择正确的回答。

QUESTION 1 题1

Document 1 资料1

Où peut-on trouver ce panneau ?

在哪里可以见到这个牌子？

- A À l'école
- B À la piscine.
- C Sur un chantier.
- D Sur un terrain de sport.

QUESTION 2 题2

Document 2 资料2

Où peut-on trouver ce panneau ?

在哪里可以见到这个牌子？

- A Dans un jardin public.
- B Dans un musée.
- C Dans un parc naturel.
- D Dans un laboratoire.

EXERCICE 2 练习2



1. Regardez le document ci-contre. 看旁边的资料。

a) Qu'est-ce que vous remarquez en premier ?

.....

b) D'après le titre, de quoi va-t-on parler ?

.....



2. Selon vous, à qui s'adresse ce document ?

您认为这是给谁看的。

.....



3. Est-ce que le message est au passé, au présent ou au futur ? 其内容是过去、现在还是将来的事？

.....

NOCES DE DIAMANT

3 novembre 1938 – 3 novembre 1998

Entourés de leurs enfants
et petits-enfants

Jacques et Hélène ESPEILLAC

ont célébré soixante années
de bonheur

254, route de Perpignan
34000 Montpellier

? QUESTIONS TEF TEF 类型的问题

➡ Pour chaque question, choisissez la réponse exacte. 对每一道题，选择正确的回答。

QUESTION 3 题3

Ce message est 这份资料是

- A un faire-part.
- B un carton d'invitation.
- C un avis de recherche.
- D une annonce publicitaire.

QUESTION 4 题4

Le message est publié parce que 刊登这件事是因为

- A Jacques et Hélène vont fêter leurs anniversaires.
- B Jacques et Hélène ont annoncé leur mariage.
- C Jacques et Hélène préparent une fête de famille.
- D Jacques et Hélène ont célébré leurs 60 ans de mariage.

EXERCICE 3 练习3



1. Observez ces documents. Pourquoi est-ce qu'on utilise différents types de caractères ?
观察这些资料。为什么使用不同的字体？

.....

UNE HISTOIRE DE LA MONNAIE

Le jour de ma retraite, je me suis lancé dans un grand projet : retrouver les différentes pièces de monnaie et les billets qui ont eu cours en France.

Pouvez-vous m'aider à compléter mon Histoire de France de la monnaie, en m'envoyant des documents ou des articles de journaux portant sur ce sujet ? Merci d'avance.

Alain D. 33000 Bordeaux

doc. 1

AMATEUR DE CARTES POSTALES

Depuis que je suis retraité, ma seule distraction est de collectionner les cartes postales.

Auriez-vous la gentillesse de m'envoyer celles dont vous n'avez plus l'usage, même si elles sont en mauvais état ? Merci.

Roger M. 67000 Strasbourg

doc. 2



2. Faites une première lecture des deux documents et relevez les informations nécessaires pour remplir la grille suivante : 把这两份资料先看一遍并提取必要信息填写以下表格:

	doc. 1	doc. 2
Nom	Alain D.	
Situation actuelle		
Passe-temps		



3. Relisez les documents et répondez aux questions suivantes : 再看一遍资料并回答以下问题:

- a) Où peut-on trouver ces documents ?
- b) À qui ces documents sont-ils destinés ?
- c) Dans quel but ont-ils été écrits ?

QUESTION 5 TEF TEF 类型的问题

⇨ Pour chaque question, choisissez la réponse exacte. 对每一道题, 选择正确的回答。

QUESTION 5 题 5

Dans quelle rubrique trouve-t-on ces documents ?
这些资料刊登在报纸的哪个栏目里?

- A Offres de services
- B Débats.
- C Conseils
- D Courrier des lecteurs.

QUESTION 6 题 6

Ces messages sont 其内容是

- A des remerciements.
- B des protestations.
- C des demandes de service.
- D des témoignages.

COMPRENDRE EN DÉTAIL DIVERS DOCUMENTS

详细理解各种资料

👁 Lecture globale 全面阅读

- Prenez connaissance de la forme du document écrit : 了解书面资料的形式:
 - sa présentation, 排版,
 - la longueur du texte, 文章长度,
 - les titres, 标题,
 - les caractères utilisés... 字体.....
- Servez-vous du titre pour anticiper le contenu. 借助标题了解其内容。

🕒 Lecture rapide 快速阅读

- Lisez le texte dans son entier, rapidement. 快速地把整个文章看一遍。
- Ne vous arrêtez pas à des mots ou des structures complexes ou inconnues. 不要在复杂的或不认识的单词或结构上停顿。
- Posez-vous les questions fondamentales : 思考以下基本问题:
 - De quoi le document parle-t-il ?
 - À qui s'adresse-t-il ?
 - Quelle est la position de l'auteur ?
 - Y a-t-il des éléments positifs et négatifs ?
 - Y a-t-il des conséquences ?...
- Relisez attentivement l'introduction et la conclusion. 重新仔细阅读前言和结论。

Conseils.....

Lecture sélective 选择性阅读

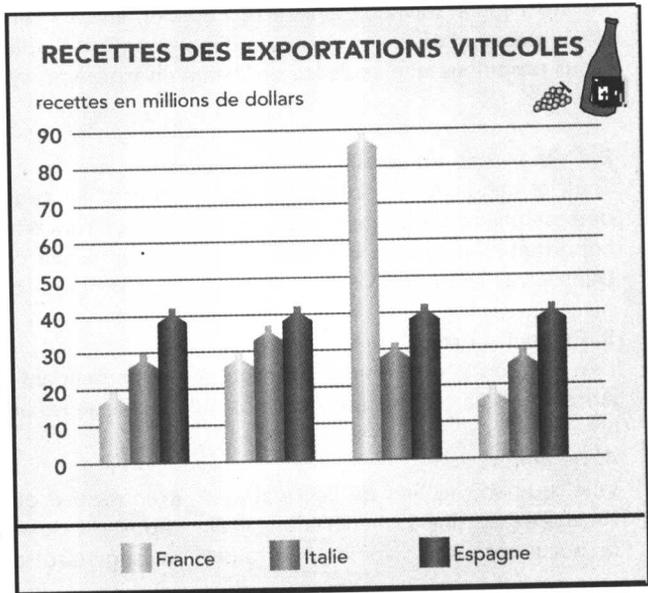
- Relevez les mots et phrases-clés exprimant les idées directrices du texte.
找出表达文章主要思想的关键词和句子。
- Soulignez les mots-liens visibles indiquant l'articulation du texte (*mais, et, donc, ainsi, en effet, parce que...*). 划出明显的衔接文章的联系词。
- En fonction des questions posées, allez chercher l'information paragraphe par paragraphe.
根据考试题目逐段寻找有关信息。

EXERCICE 4 练习4

1. Regardez ce document.
Quels sont les quatre éléments qui composent ce graphique ?
看这份资料。图表由哪4项内容组成？

- 1 : le titre
2 :
3 :
4 :

2. Reformulez le titre de ce document. Aidez-vous des indices graphiques. 改写这份资料的标题。可借助图表所示。



3. Observez le graphique et classez les pays en fonction de leurs recettes en 1990 et en 2000. 观察图表并根据这些国家1990年和2000年的收入排名次。

	1990	2000
Meilleures recettes		
Recettes moyennes		
Plus mauvaises recettes		

? QUESTIONS TEF TEF 类型的问题

☞ Pour chaque question, choisissez la réponse exacte. 对每一道题，选择正确的回答。

QUESTION 7 题7

Entre 1980 et 1990, les recettes viticoles de la France en 1980年 and 1990年之间，法国种葡萄的收入

A ont doublé.
 B ont diminué.
 C ont triplé.
 D ont stagné.

QUESTION 8 题8

D'après ce graphique, les recettes de l'Espagne sont

根据图表，西班牙的收入是

A irrégulières.
 B stables.
 C croissantes.
 D décroissantes.

QUESTION 9 题9

Les exportations de la France ont atteint des sommets

法国的出口达到顶峰的是

A en 1970.
 B en 1980.
 C en 1990.
 D en 2000.